

3 Reis 04

1 [καὶ](#) ἦν ὁ [βασιλεὺς Σαλωμὼν](#)

1 E era o rei Salomão

[βασιλεύων ἐπὶ Ἰσραήλ](#). 2 [καὶ](#) οὗτοι
que reinava sobre Israel. 2 E estes

[ἄρχοντες](#) οἱ ἦσαν αὐτῷ. Ἀζαρίας [υἱὸς](#)
líderes os eram a ele: Azarias, filho

[Σαδὼκ](#) 3 [καὶ](#) Ἐλιαρέφ [καὶ](#) Ἀχιά
de Sadoque; 3 e Eliarefe e Aías,

[υἱὸς Σαβὰ γραμματεῖς](#). [καὶ](#)
filho de Sabá, escrevões; e

[Ἰωσαφὰτ υἱὸς](#) Ἀχιλίδ ἀναμνησκῶν
Josafá, filho de Ailude, cronista;

4 [καὶ Βαναίας υἱὸς Ἰωδαὲ ἐπὶ](#) τῆς
4 e Banaías, filho de Joiada, sobre o

[δυνάμεως καὶ Σαδὼκ καὶ Ἀβιάθαρ](#)
poderio; e Sadoque e Abiatar,

[ιερεῖς](#) 5 [καὶ](#) Ὀρνία [υἱὸς Νάθαν](#)
sacerdotes; 5 e Ornia, filho de Natã,

[ἐπὶ](#) τῶν καθεσταμένων [καὶ](#) Ζαβούθ
sobre os superintendentes; e Zabute,

[υἱὸς Νάθαν](#) ἑταῖρος τοῦ
filho de Natã, companheiro do

[βασιλέως](#) 6 [καὶ](#) Ἀχιήλ ἦν οἰκονόμος
rei. 6 E Ahiel era mordomo;

[καὶ Ἐλιὰβ υἱὸς Σάφ ἐπὶ](#) τῆς
e Eliabe, filho de Safe, sobre a

[πατριᾶς καὶ Ἀδωνιράμ υἱὸς](#)
[casa paterna](#); e Adoniram, filho

Ἐφρά [ἐπὶ](#) τῶν [φόρων](#). 7 [καὶ](#) τῷ
de Efra, sobre os tributos. 7 E ao

[Σαλωμὼν δώδεκα καθεσταμένοι](#)
Salomão doze superintendentes

ἐπὶ πάντα Ἰσραὴλ χορηγεῖν τῷ
sobre todo Israel a prover ao

βασιλεῖ καὶ τῷ οἴκῳ αὐτοῦ μῆνα ἐν τῷ
rei e à casa dele; mês no

ἐνιαυτῷ ἐγίνετο ἐπὶ τὸν ἕνα χορηγεῖν.
ano estava sobre o um prover.

8 καὶ ταῦτα τὰ ὀνόματα αὐτῶν Βενὼρ
8 E estes os nomes deles: Benor,

ἐν ὄρει Ἐφραίμ, εἰς 9 υἱὸς Δακάρ
em monte Efraim, um. 9 Filho de Dacar,

ἐν Μαχεμάς καὶ ἐν Σαλαβὶν καὶ
em Maquemas, e em Salabim, e

Βαιθσαμὺς καὶ Αἰλὼν ἕως Βηθανάν,
Bait-samus e Ailom, até Bet-anã,

εἰς 10 υἱὸς Ἑσδὶ ἐν Ἀραβώθ,
um. 10 Filho de Esdi, em Arabote;

αὐτοῦ Σωχὼ καὶ πᾶσα ἡ γῆ Ὀφέρ
dele Socó e toda a terra de Ofer.

11 Χαναδὰβ καὶ Ἀναφαθέ, ἄνθρωπος
11 Kanadabe e Anafate, homem

Ταβλήθ, θυγάτηρ Σαλωμών ἦν αὐτῷ
de Tablete; filha de Salomão era a ele

εἰς γυναῖκα, εἰς 12 Βαανὰ υἱὸς
por mulher, um. 12 Baaná, filho

Ἀχιλίδ Θανὰχ καὶ Μαγεδδὼ καὶ
de Ailude, Taanaque, e Maguedo e

πᾶς ὁ οἶκος Σὰν ὁ παρὰ Σεσαθὰν
toda a casa de Sã, o junto a Sesatã,

ὑποκάτω τοῦ Ἑσραὲ καὶ ἐκ Βηθσὰν
debaixo do Esraé, e de Bet-sã

ἕως Σαβελμαουλά, ἕως Μαεβέρ
até Sabelmaulá, até Maeber

Λουκάμ, [εἰς](#) 13 [υἱὸς](#) Γαβὲρ [ἐν](#)
Lucam, um. 13 Filho de Gaber, em

Ρεμὰθ [Γαλαάδ](#), τούτῳ σχοίνισμα
[Remate-Guileade](#); deste região

Ἐρεγαβά, ἥ [ἐν](#) τῇ [Βασάν](#), [ἐξήκοντα](#)
de Eregaba, que na Basã: sessenta

[πόλεις](#) [μεγάλαι](#) τειχήρεις [καὶ](#) μοχλοὶ
cidades grandes muradas e ferrolhos

[χαλκοῖ](#), [εἰς](#) 14 Ἀχινὰδὰβ [υἱὸς](#)
de bronze, um. 14 Aḥinadabe, filho

Σαδδὼ Μαναΐμ, [εἰς](#) 15 Ἀχιμαὰς
de Sado, Maanaim, um. 15 Aḥimaás,

[ἐν](#) Νεφθαλίμ, [καὶ](#) οὗτος [ἔλαβε](#) τὴν
em Neftalim; e este tomou a

Βασεμμάθ [θυγατέρα](#) [Σαλωμὼν](#) [εἰς](#)
Basemate, filha de Salomão, por

[γυναῖκα](#), [εἰς](#) 16 Βαανᾶ [υἱὸς](#) [Χουσί](#)
mulher, um. 16 Baaná, filho de Kushi,

[ἐν](#) Ἀσὴρ [καὶ](#) [ἐν](#) Βααλώθ, [εἰς](#) [17] 18
em Aser e em Baalote, um. [17] 18

[Σαμαὰ](#) [υἱὸς](#) Ἠλὰ [ἐν](#) τῷ [Βενιαμίν](#) 19
Samaá, filho de Elá, no Benjamim. 19

Γαβὲρ [υἱὸς](#) Ἀδαΐ [ἐν](#) τῇ [γῇ](#) [Γάδ](#),
Gaber, filho de Adai, na terra [de Gade](#);

[καὶ](#) [Σηὼν](#) [βασιλέως](#) τοῦ [Ἑσεβὼν](#) [καὶ](#)
e Seom, rei do Esebom, e

[Ὠγ](#) [βασιλέως](#) τοῦ [Βασάν](#) [καὶ](#)
Ogue, rei do Basã; e

νασίφ [εἰς](#) [ἐν](#) [γῇ](#) [Ἰούδα](#) 20
oficial um na terra de Judá. 20

[Ἰωσαφὰτ](#) [υἱὸς](#) Φουασοῦδ [ἐν](#)
Josafá, filho de Fuasude, em

Ἰσάχαρ. 17 καὶ Ἰούδα καὶ Ἰσραὴλ
Issacar. 17 E Judá e Israel

πολλοὶ ὥς ἡ ἄμμος ἡ ἐπὶ τῆς
muitos, como a areia a sobre o

θαλάσσης εἰς πλῆθος ἔσθοντες καὶ
mar a multidão, que comem, e

πίνοντες καὶ εὐφραινόμενοι.
que bebem e que se alegram.

